

Meinen Eltern.



Sarcoma.



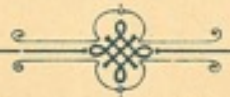
Oper in 3 Abtheilungen
(nach Gottschall's „Die Rose von Kaukasus“)

von

ALEXANDER ZEMLINSKY.




Vollständiger Klavierauszug mit Text	fl. 7.20
	M. 12. —
2/ms.	fl. 5.40
4/ms.	M. 9. —



Eigenthum der Verleger

Emil Berté & C^{ie}

LEIPZIG
Nürnbergstr. 36/38.



PARIS
Boulevard des Italiens 12.

WIEN
I Kärntnering 6 und
I Lothringerstrafse 3.



Alle Aufführungsrechte vorbehalten.

Buch, Partitur, Clavierauszug etc. dürfen nur dann zu Bühnenaufführungen verwendet werden, wenn zuvor das Bühnenaufführungsrecht rechtmässig erworben ist. Gegenwärtiges Werk darf von den Empfängern weder verkauft, noch verliehen, noch copirt oder sonst irgendwie veräussert werden. Jede aussercontractliche Verwendung desselben wird wegen

Missbrauch gerichtlich verfolgt.

Eigenthum der Verleger.

Mit Vorbehalt aller Arrangements und Aufführungsrechte.



I. Aufführung im k. Hoftheater in München

am 10. October 1897.

Musikalische Leitung: Herr **H. Röhr.**

Regie: Herr **Müller.**

PERSONEN:

Fürst Tscherikoff, russischer Oberst	Herr <i>Bertram</i>
Godunoff, Hauptmann	„ <i>Kroupa</i>
Sarema	Frl. <i>Ternina</i>
Amul Beg, Saremas Vater	Herr <i>Bauberger</i>
Asslan	„ <i>Mikorey</i>
Der Prophet	„ <i>Schmalfeld</i>



SAREMA.

Vorspiel.

Kräftig und mässig schnell.

Alexander Zemlinsky.

Piano.

Tr.
Hor.
ff
volles Orch.

The first system of the score shows the piano introduction. The piano part is in the left hand, and the orchestra part is in the right hand. The tempo is marked 'Kräftig und mässig schnell' and the dynamics are 'ff'. The orchestra part is marked 'volles Orch.'.

H. Bl.
Hor.

The second system continues the piano introduction. The piano part is in the left hand, and the orchestra part is in the right hand. The dynamics are 'ff'. The orchestra part is marked 'H. Bl.' and 'Hor.'.

Hor.

The third system continues the piano introduction. The piano part is in the left hand, and the orchestra part is in the right hand. The dynamics are 'ff'. The orchestra part is marked 'Hor.'.

Pos.
Tr.
Hor.

The fourth system continues the piano introduction. The piano part is in the left hand, and the orchestra part is in the right hand. The dynamics are 'ff'. The orchestra part is marked 'Pos.', 'Tr.', and 'Hor.'.

H. Bl.
Tr.
Fgt.
Str.
Hor.
Str.

The fifth system continues the piano introduction. The piano part is in the left hand, and the orchestra part is in the right hand. The dynamics are 'ff'. The orchestra part is marked 'H. Bl.', 'Tr.', 'Fgt.', 'Str.', 'Hor.', and 'Str.'.

Langsam.

sehr warm

First system of musical notation. The piano part begins with a forte (*sf*) dynamic and includes a *pizz.* (pizzicato) instruction for the strings. The strings are marked *Sr p* (strings piano). The tempo is *Langsam.* and the mood is *sehr warm*.

Second system of musical notation. The piano part continues with a *dim.* (diminuendo) instruction. The woodwinds are marked *H. Bl.* (Horn and Bassoon) and *Cl.* (Clarinet).

Third system of musical notation. The piano part is marked *Vell.* (Velluto). The woodwinds are marked *Str. u. Bl.* (Strings and Woodwinds) and *Hör.* (Horn). The tempo is *Langsam.* and the mood is *nach und nach*.

Fourth system of musical notation. The piano part is marked *steigernd* (accelerando) and *f* (forte). The tempo is *Langsam.*

Fifth system of musical notation. The piano part is marked *espress.* (espressivo). The woodwinds are marked *Cl. Fl.* (Clarinet in F) and *Cl. Hör.* (Clarinet in Bb). The tempo is *Langsam.* and the mood is *Immer bewegter bis zum Allegro.*

Allegro.

Sixth system of musical notation. The piano part is marked *molto cresc.* (molto crescendo) and *espress molto* (espressivo molto). The woodwinds are marked *Hör.* (Horn). The tempo is *Allegro.*

First system of musical notation. The top staff is for Horn and the bottom for Pos. Both parts feature complex rhythmic patterns with many beamed notes.

Second system of musical notation. The top staff continues the previous part, and the bottom staff is labeled 'Hör'.

Third system of musical notation. Both staves continue with intricate rhythmic figures.

Fourth system of musical notation. The bottom staff is labeled 'Hör Tr' and includes a dynamic marking of *ff*.

Sehr breit. Tempo I.

Fifth system of musical notation. The top staff is labeled 'volles Orch.' and the bottom staff is labeled 'Pauk'.

Sixth system of musical notation. The top staff is labeled 'H.' and the bottom staff features a dynamic marking of *ff*.

Harfe *dim.*

Solo V.
Harf
H. Bl.
Horn u pizz
Hör
Pauke

rit.
alle V

Sehr ruhig.
Tr.

volles Orch.
espress.
ppp

I. Theil.

Das Innere eines Zeltcs. mit prächtigen Teppichen ausgelegt. Oben herab hängt eine Ampel; links ein Tisch mit Stühlen; rechts ein Ruhebett, über welchem ein Tschengjir und Waffen hängen. Der ganze Hintergrund durch einen Vorhang abgeschlossen, welcher sich in der Mitte theilen lässt.

Erste Scene.

Dscherikoff und Godunoff an einem Tische würfelnd.

Piano. *pp* C.B. Vel. *sfz* Str. Cl.

Schnell. FLV.

Vorhang.

Dscherikoff u. Godunoff (in Erregung spielend). Godunoff (würfelnd). Dscherikoff (würfelnd).

Vier!

sp *p* *crese.*

Dscherikoff. Sieben!

Godunoff.

Das nenn ich Glück! Doch wei - - ter.

cresc.

(würfelnd)

Zehn! Ein gu - ter Wurf!

f *p*

Dscherikoff (würfelnd)

Zwölf!

cresc.

Godunoff.

Zwölf! Die Löhnung ist ver - - spielt.

f *p*

G. *2*
 Doch wei-ter. Den

G. E - del-stein hier will ich se - tzen, doch setz' Sa -

G. Dsch.(aufspring) God. Dscherikoff. God. (frei).
 re - ma du da - ge - gen. Sa - re - ma! Ja - wohl! Bist du be-rauscht! Weil

G. ich ein schö-nes Weib be - gehr?

ausdrucksvoll

Dscherikoff.

Doch die-ses Mäd - - chen lie - - be ich und kei - ner

Fag. Horn.

Godunoff (überrascht).

wa - ge es, sich ihm zu nah'n. Du

pizz. rit. Horn.

6

liebst Sa - re-ma?_ Und sie - die wil - de Tscherkessin, wie bald und sie ent-

Dasselbe Tempo.

Mit dem Gesang.

H Bl. pp

Dscherikoff.

ruhiger

6

flieht dir. Nimmermehr! Doch hör! wie ich sie ge - wann und

Langsam und breit.

D. schweige.

Pauken *p* *3*

f *espress.*
Tutti

Mässig schnell.

D. Als Dar-gowir im Sturm genom-men, da sah ich sie auf Fel-sen kletternd, ver-

D. folgt von einem Schwarm Ko-sa-ken.

Hörner. *f*

D. Schon war vom Haupt ihr Schmuck ge-fal-len, zer-

Hor. Str. *f* *p* *3*

D

ris - - sen wa - - ren Pelz und Tres - sen,

sf *p* *sf* *p* *accel.*

Mit Ausdruck. *a tempo* *ruhig*

D

ge - - bro-chen fast das dunkle Au - ge.

f dolce *dolce* *sf* *lebhaft*

Langsam.

D

Ich ret-te-te das schö - ne Weib. Und

p *p espress.* Br Cello. Horn. Fag. Horn.

D

wun - - der-bar er - - hell-te sich ihr herr-lich schö - nes, braunes Aug; ein

p Viol. Horner.

dolce *bewegter*

Zau-berglanz, der sie verklärt. Sie folg-te mir als wär ich ihr ge-

Cl.

Cello

Str.

rit.

sen - - det von Al-lah, ih-rem Gott. Sie sprach be - gei-stert:

rit.

Ruhig, doch nicht schleppend. *dolce*

Die Ro-senSchi-ra's blü-hen auf vor mir — und Got - - tes O - dem

Fl Ob

Harfe *simile* *dolce*

3 *3*

weht aus ih - rem Duf - ten. Dein Arm ist stark wie Fel-sen des Kas -

Ob

Cl.

simile

D.

beck, dein Aug' ist wie die Sonn' auf Tif-lis Zin-nen. Nur

D. *(innig)*

dir gehört mein gan-zes Le-ben!

Ruhig. *Sehr warm.*

Horn.
Str Horn.

Godunoff (der mit Spannung zugehört). *(frei)*

Wie wun-der-bar! Ein Weib der Fein-de entflieht den Ih-ren,

G.

erwirbt sich Fluch um Lie-be zu dir! Du bist be-nei-denswerth, mein Freund!

pizz. *Str.*

(Sie gehen dem Ausgange zu; Godunoff ab.)

G

Doch sei es wie immer, sie blei-be dein!

Horn

Cl.

Vel.

breit

Zweite Scene.

Sarema langsam, träumerisch auftretend. Dscherikoff.

In demselben Tempo, doch ruhig.

Sarema.

Heil — meinem Herrn! Die Sonne sinkt — soll ich durch Sai-ten-spiel die

Solo-Viol.

Harfe

Ob. Engl. Horn.

EH

Str mit Dampf. EH.

S. Zeit dir kürzen? Nein, lass nur. Du bist so traurig schon seit Ta-gen, kein

Engl. H. *p* H. Bl.

D. Lächeln dein Gesicht er-hellt! *Bewegter.* O sag, Sa-re-ma, was dir fehlt!

(herzlich) *Ob. Cl. espress.* *ff* *str.*

Sarema. **Mässig und mit innigem Ausdruck.**

Lass mich dich anschau'n trunk - - - nen Bli-ckes,

rit. *pp* *cl.* *Fr.*

S. das heilt die kranke See-le mir; lass mich dich liebend still ver-gehn im

gesteigert *f* *pp* *gehaucht*

S. To - - de noch ge - hör' - ich dir!

Horn. *ppp verzögernd* *rit.* *espress. f* *con molto espress.*

Nicht so, mein Lieb, sag, was dich müht? **Allegro.** EH u Cl.

Horn.

Sarema (in Aufregung, gleichsam ihre Empfindungen formend)

s Ich weiss es nicht - mich quält die Angst - bei Tag und

Viol.

s Nacht hab' ich nicht Ruh.

gr. Orch.

s Ich bin die Frem - de, die Ver - fluch - - - te,

(in höchster Erregung)

S. Die ih-^{er}er Brü - der Feind ge - folgt!

E. H. *espress.*
Fag.

Dscherikoff.

Dasselbe Tempo, aber sehr ruhig.

Es reut dich, dass du mir ge - folgt?!

rit. *p* Cello-Solo. *espress.*

Sarema (wieder beruhigt, blickt ihn vorwurfsvoll an)

Tempo I, sehr ruhig.

Musst'ich nicht, wie konnt'ich an-^{ders}?

Viol. Solo. *p*
Br. Solo. *Str.*

S. Wel - - - le fol - get doch der Wel - le,

Viol. Fl.

S. Wie-der-hall dem Flö-tenklang und was Flut und Tö - - ne

nach u. nach bewegter

5

trei - - bet, treibt auch mich mein Le - - ben lang.

Ruhig, leise und innig.

5

Und was mich dir zu Fü - - ssen

dim. *pp nicht schleppend* *dolciss.*

Viol. Cl.

(sie lässt sich langsam
zu Dscherikoff's Füssen nieder)

5

trieb, kann kein bö - - ser Geist sein.

f *f* Harfe *p dolce*

Horner

Dscherikoff.

(Sarema aufrichtig)

5

Nicht so Sare-ma,

Ob. Str. *pp* Horn

(Sarema entwindet sich - von einer plötzlichen

D

an mein Herz!

f *molto cresc.* *p* Harfe

Erinnerung erfasst - seinen Armen)

ad lib. *dim.* Fl. tr

Eogl. H. *dolce p*

Sarema (ganz verschleiert, wie traumend)

Einst sass ich still am grünen Wie - senhang, im duftigen Früh - lings - hain, die

Str. Fl. Harfe. *pp sempre legato*

S. Son - - - ne sank, die Ber - - ge hüllt ein düst' - rer Kaf - - tan ein, die

Pos.

S. Wol - - - ken glühten roth im Wie - - derschein!

Etwas bewegter.

p Str. Ob. *ausdrucksvoll*

Von hier an mit lebhafterem Ausdrucke.

S. Da stand ein Mann vor mir im Däm - merlicht, roth an - ge - haucht

sempre p

S
sein silbern Pan-zerkleid, und hel-ler als die

Ob.
LH
p
espress.

S
Son - ne war sein Au - ge, so schlank die Gestalt,

zart und ruhig
pp

S
den Fel-sen - säu - lengleich.

Cl.
espress.

S
Er sprach: „Sa-re-ma! werde mein. Ich bin Asslan, ein Für-stensohn!“

f gut betont
sanft

Str.
f Breiter.
H. B.
p

S
Ich a-ber floh - ein schüch - - tern Reh - ver.

Sehr bewegt.
Horn
pp Fag.

S. folgt von seiner Stim - me Ton. Als ich zum zweiten mal ihn

Ob. *p dolce*

Horn.

Ruhig wie zuvor.

S. sah mittraurig fle-hendem Ge - sicht, da -

Vel. *espress.*

Fl. *pp.*

Vel.

S. weiss ich nicht wie mir geschah - da - floh ich nicht.

Cl. *con espress.*

sempre dim.

Horn *pp*

S. *Sehr ruhig.* (innig) Und sei-ne Ar - me hielten mich um - schlun-gen wie du mich

Str.

Vel.

S hältst. (leise, träumend) *p* Da

Str. sord
Harfe
Horn

Bl.

S war nichts in der kla - ren Luft als Vo - gel -

Fl.

S sang und Ro - sen - duft, und

dolce *steigernd*

S klar und hell, so wie die Son - ne

sempre cresc.

belebend *cresc.*

Tempo I.

(gehaucht) *pp*

S. *f* war uns' - re See - - - le: *pp* Glück

Horn Engl. H.

sp *p*

Viol. Solo

S. und Won - - - - ne!

Ob.

espress. *dolce*

Horn

Dscherikoff. (gereizt)

Sarema.

Doppeltes Tempo.

Was soll das mir? Ich sag dir dies:

Engl. H. Viol.


molto cresc.

Hör

(leidenschaftlich)

S. Weil du erst all das Glück er - füllt, das


Gr. Orch. ohne Tr. u. Pos.

Doppeltes Tempo. 

S je - ne Lie - be mir ver - hieß.

Harfe

Engl. H.



S Die war ein Wald - bach nur, mit Blu - men spielend, doch dei - ne

nach und nach bewegter und



S Leidenschaftlicher) Lie - be ist das gro - - - sse Meer, das al - le

Viol.

Vel.

eresc.

Hor.



S (fortwährend steigend) Ster - - ne trägt, und je - den A - - - - bend

stark belebend

p Harfe, Str. Bl. Horn

fp *express.*



S. *f* (mit grossem Ausdruck)

die Son - - - - ne auf-nimmt im kry -

Fl. *espress.*

Horn.

Bl. Viol.

S. (Umarmung)

stall - - - nen Schoss!

Str.

Gr Orch.

Pk

Dscherikoff.

Ruhig.

Und soll dies en - den.

Str.

D.

nicht mehr sein? Wenn ich von hin-nen geh' Sa-re-ma- sprich, folgst du mir,

p

Sehr bewegt.

Sarema (fährt entsetzt auf) (wie sprachlos) Dscherikoff.

bleibst du dann mein? Du gehst? Weit

This system contains the first vocal entry. The vocal line is in bass clef with lyrics 'bleibst du dann mein? Du gehst? Weit'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a complex, rhythmic texture with many sixteenth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

Sarema (fortwährend in Erregung) Dscherikoff.

fort von hier. Wohin? Mich

This system contains the second vocal entry. The vocal line is in bass clef with lyrics 'fort von hier. Wohin? Mich'. The piano accompaniment continues with a similar complex texture. Dynamics include *ff* and *p*. Instrumentation includes 'Gr. Orch.' and 'Horn'.

Moderato.

ruft des Kai-sers gnäd'-ger Wil-le in sei-ne Nä-he, mor-gen schon...

This system contains a vocal line in bass clef with lyrics 'ruft des Kai-sers gnäd'-ger Wil-le in sei-ne Nä-he, mor-gen schon...'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a more rhythmic and chordal texture. Dynamics include *sf*.

Sarema (entsetzt aufschreiend) (zitternd)

Weh' mir! O blei-be!

This system contains the final vocal entry. The vocal line is in treble clef with lyrics 'Weh' mir! O blei-be!'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a complex texture. Dynamics include *sp*. Instrumentation includes 'Vel. B. Cl'.

s. Ent - set - - zen fasst mich, geh nicht von hin - nen,

Engl. H. Cl. 3 Ob. B. Cl. 3

s. es gilt mein Le - ben. Ich darf nicht mit dir, ich kann nicht

Bl. Hör. 3

s. blei - ben, vom Va - - - ter - -

s. lan - - de soll ich schei - den.

Engl. H. 3 3 p Ob. r.H. r.H.

S. Er liebt nicht die, die ihr
 Dscherikoff. (mit Ironie)
 Hält dich die Lie-be dei - nes Ass - lan?

B.Cl.

pp

S. Volk be - trägt. Er
 D. Willst du des Va - ters Se - - - gen er - ben?

Cl u. B.Cl.

S. flucht mir, weil ich dich geliebt. Es
 D. Suchst du bei dei - nem Vol - ke Schutz?

Ob. Engl. H.
 Viol.

sempre cresc.

S
schützt nicht die, die beim Fein - - de lebt!

D
Willst du der Brü - - der Waf - fen tragen?

S
Von ih - rem Fluch mein Herz er-bebt.

Str.

B.Cl. Fag.

Dscherikoff.

Nun, Thö-ri-eh-te, was

Gr. Orch.

r. H.

ff Pk.

D
zögerst du? Hier Hass, Ver - achtung, Bann und Fluch, dort

Horn.

sfz

(Zärtlich sie umfangend)

Lieb' und Se - gen, Glück und Ruh! Sa - re - ma, Sü - sse,

dolce
p ruhiger

zög - - - re nicht, gieb Ant - - wort bis ich wieder -

kehr, lass dei-nem Her - - zen frei - - e Wahl!

breit

Her.

allegro

Fag. u. Br.

allegro

Pr.

Tempo sehr ruhig.

Sarema (allein, bewegungslos vor sich hinstarrend)

Engl. H
Cl
Fag
Pk

S. (leise vor sich hin)
Hier steh ich, wie die An-ti-

Viol. Vel
pp

S. lo-pe am Fels-hang, die sich in den Ab-grund stürzt.

Cl
Str. mit Dämpfer *p*

S. (sehr ruhig) (nach und nach wärmer) (ruhig)
Mein Va-ter-land, von dir soll ich schei- - - den, die

espress.
Vel.

S. ho - - - hen Ber - - - ge soll ich mei - - - den, es

S. bricht mein Herz vor Tren - nungs - schmerz!

(Sie blickt bewegt nach der Richtung ihrer Heimath) (plötzlich auffahrend)

S. Doch kann ich

(heftig)

S. blei - ben? Nimmermehr!

(erregt) *f*

S. Ich lie - be Dsche - ri - koff, ich muss ihn lie - ben,

sfz 2 Cl. Hör.

S. er weist mich fort, ich folg' ihm blind, wie

Pos. Hör.

rit.

S. sei - ner Mut - ter folgt das Kind!

rit. *breit*

ten.

S. O hei - li - ges Land, das mich ge - bo - - - ren, ach! ich bin

H. Bl. *fpp* Pos. Horn. Pk.

S *ten.*
 dir, du mir ver - lo - - - ren! Lass mich die

Str. *pp* Cl.

Pos. *pp*

S *ten.*
 letz - ten Thrä - nen dir noch weih'n

espress. Horn

S (ruhig wie betend) *ten.*
 und Al - lah mag uns bei-den gnä - dig sein.

Cl. *pp* Tromp. Pos. Bl. *pp*

S (Sie schreitet langsam dem Ausgange zu, als plötzlich Asslan, in einen Mantel gehüllt, auftritt und beim Eingange stehen bleibt)

Str. *ruhig* Pk.

Vierte Scene.

Sarema und Asslan.

Molto Allegro.

(sehr bewegt)

Asslan.

Asslan.

Sa-re - - ma!

Fl.

Ob.

Str.

ff

sf

Sarema. wie sprachlos.

Asslan.

Sarema. wie sprachlos.

Al - lah! welche Stimme, ist's Wahrheit, ist es nur ein Wahn! Er -

p

sf

(mit erhobener Stimme, ruhig)

(Asslan wirft den Mantel ab und zeigt sich in glänzender Rüstung)

Sarema.

(mit erhobener Stimme, ruhig)

(Asslan wirft den Mantel ab und zeigt sich in glänzender Rüstung)

Sarema.

kennst du nicht des Freun-des Stim - - - me? Ist's mög-lich,

Str.

p

accel.

ha! die Rä - - cher nahn!

(tonlos)

Ich bin be -

ha! die Rä - - cher nahn!

(tonlos)

Ich bin be -

ff

Dasselbe Tempo. Asslan.

S
reit, willst du mich tö - ten. Ich komm' dich war - nen, dich er - ret - ten.

pizz.
espr. mf

Sarema. (fassungslos)

Du willst mich ret - ten, du wagst dein

drängend
steigernd

Viol.
Vel.
Horn

Asslan.

S
Le - ben. Ich will dir Lieb und Frei -

breiter

Sarema.

A
heit ge - ben. O Ass - lan, Bru - - der, du fluchst mir nicht?

p
Vel.
Ob.

Asslan. (ruhig)

(Sarema reicht ihm bewegt die Hände)

Ich seg - ne dich!

Harfe

Tempo 1.

Sarema.

Doch rasch jetzt fol - ge mir! Wo -

p

S

hin?

p Hör

pizz

Asslan. (leise)

Noch heu - te Nacht trifft un - ser Schwert die

sempre pp

A

Häup - - ter uns' - - rer Fein - de, und die - ses Fort geht

f

A

Sarema. (leise)

auf in Flammen. Was muss ich hö-ren!

pizz.

Ob Fag

Tromp

Asslan.

Dort, in je-ner Thal-schlucht har-ren auf ein

Hor

pp

A

Zei-chen uns-re Krie-ger und aus tau- - - - send

crese.

A

Hin - - ter - hal-ten stürzt der Tod sich auf die Fein-de. Hier der

(flüsternd)

pHorn

A

Man-tel täuscht die Wa-chen, ih-re Lo-sung hab ich er -

Sehr bewegt.

A

lauscht; komm, Sa-re-ma, fol - ge mir.

Str.

pespr. Engl. H. Cl. Fag. Viol. C. B.

Sarema.

Ich hör dich wohl, doch fass ich's nicht, du sel - ber

S

kamst um mich zu ret - ten, Un - sel' - - ger du, entflieh', entflieh'!

esusc.

f

(tonlos)

Asslan (ruhig, in ihren Anblick versunken)

Hier war-ten deiner Ket - ten. Ich geh' nicht oh-ne dich, Sa-re-ma!

Engl. H. Cl. Fag. *Str.*

Sehr ruhig.

A Ich seh' dich an, und immer wie-der, wie lan-ge

(ruhiger)

A hab ich dich nicht geschaut. Jetzt a-ber

rit.

(steigernd)

(mit Feuer)

A schlürft mein trunk-nes Au - ge der Schönheit Pracht, die dich um-giebt; o lass mich

Horn.

(drängend)

A schau - en, lass mich stau - nen nach lan - gen Ta-gen oh - ne

p accel.

A

Licht: o lass mich schau - en,

cresc. *espress.*

A

(mit grossem Ausdruck)

lass mich in mei-ne Son - - - ne schau - - - en,

A

Viol. Fl. Fag. Hör

wenn auch im Glanz

pp Harfe

A

riten. (in ihren Anblick versunken)

das ar - me Au - ge bricht!

Hör. Fag. *espr.*

Ziemlich bewegt.

A

O komm, hier droht dir das Ver - der - bent!

Ob. Engl. H.

accl.

Sarema (entsetzt wie sprachlos)

Un - sel - ger! weißt du wer ich bin?

Tuba

sp

S

ein treu - - - los Weib,

Ob.

Horn

Viol.

S

Ver - rä - - - te - rin: ich lie - be uns' - res Vol - - kes

Engl. H. Fag.

Ob. Cl.

Tuba

sp

S (Sie verhüllt ihr Gesicht) *ff* Feind! *ff* (leise) Was suchst du hier, was mahnst du *espress.*

S mich? Mein Herz hat kei - nen Schlag für dich. *Bewegt.*

S *p* Ich tra - ge gern die süs - sen Ket - ten *cresc.*

S (gross) und thei - - len will ich die Ge - *p* *espr.*

S
 fah - - - ren! die des ge - - - lieb - - - ten

S
 Man - nes har - ren. (zaghaft) Doch dich, o

S
 Treu - - er, bit - te ich: nahst du

S
 käm - - pfend mit dei - ner Schaar, (mit gr. Ausdruck) schüt - ze Fürst

S
Dsche-rikoffs theu - res Le-ben;

espr.

S
ich will dir's dan - - ken e - wiglich,

(mit wachsendem Ausdruck)

S
rett' ihn, rett' ihn, thus für mich!

markiert

Asslan. (düster)

Hor. Fag. Beschützen soll ich den Ver-

Hor. Fag. *pp*

Fk. pizz. Fag.

A

hass-ten, der zweifach meinen Fluch erzwang, der mei-ne ar-men Brü-der

Cl. B Cl

A

mor-det, durch den mein schön-ster Stern versank!

Ob. B Cl Viol. Br

B Cl B

ten.

pp

Pk.

A

Schmach ü-ber mich,

Cl.

molto cresc.

f

Gr. Orch.

A

ich will sie dul - den um dei - net - wil-len, nur für dich.

(Er bedeckt er -
(Sarema macht

H B1

pp

pp

Hor.

Tromp.

schüttert sein Antlitz.)
lebhaft Bewegungen des Dankes)

A

Es giebt ein rasches Mittel dann,

Str.
Fag.

der Schande zu entgeh'n. (ernst und ruhig)

A

Sa - re - ma, ich ge -

Fag Blech Bl u Str.

pp

lo - be dir, den Heiss - ge - lieb - ten zu er - ret - ten; ich bring ihn le - bend die - se

A

p

Nacht hi - nü - ber zu den Un - sern. (bewegter)

A

Doch rasch jetzt, fol - ge mir.

Dscherikoff. (auftretend) Sarema. (sucht Asslan zu verbergen)

Sa-re - - ma! Weh' uns.

Hör Viol. Bl.

p *p* *f*

Dscherikoff. Sarema.

Was seh' ich. Ass - - lan du bist ver -

cresc.

Asslan und Dscherikoff stürzen mit gezückten Schwerter auf einander los)

lo - - - ren!

cresc.

(Sarema zwischen die Kämpfenden stürzend)

Haltet ein!

zu Asslan (Asslan das Schwert entreissend)

Gieb mir dein Schwert, was hilft der Kampf, wir un-ter - lie-gen.

The first system shows a vocal line (Soprano) with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes chords and some melodic lines in both hands.

Dasselbe Tempo. (händeringend zu Dscherikoff)

Gna - - - - de!

schwungvoll

Str. Hör Fag. Fl. Cl. Br.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes woodwind parts for Flute, Clarinet, and Bassoon. The piano accompaniment is marked 'schwungvoll'.

Dscherikoff. Asslan. (stark)

Wie ist dein Name? Asslan!

Ob. u. Br. Cl. Hör. Br. Fag. u. Vel. *rit.*

The third system shows a vocal line and piano accompaniment. It includes woodwind parts for Oboe/Bassoon, Clarinet, Horn, Bassoon, and Violoncello. The piano accompaniment is marked 'rit.'.

Dscherikoff. (mit Hohn) Sarema. (kniend, erst ruhig, dann immer leidenschaftlicher)

Wohl, ich weiss ge - nug! Mein Herr, o lass mich

Vel.

The fourth system shows a vocal line and piano accompaniment. It includes a woodwind part for Violoncello. The piano accompaniment is marked 'pp'.

S
knie'n vor dir, das Ant - litz tief gebeugt im

S
Staub, (gesteigert) hat je dein Mund ge -

S
lä - chelt mir, ein Glück mir je ge -
Asslan.
Sa - re - - ma, fleh um Gna - de nicht,

Str u. H. Bl.
Vel.

S
strahlt dein Aug: Bei dem Ge - dächt - nis je - ner

A
für dich zu ster - ben wird mir süß. Ward

S. Stun - den bei dem Ge - dächt - - nis je - ner

A. mir auf Er - - den Glück ver - sagt, so winkt es mir im Pa - ra -

S. Stun - den lass dei - ne Lie - - - - be, lass dei - - ne

A. dies, seh' ich dich lä - chelnd einst dort wie - der, seh' ich dich

S. Lie - - be gnä - dig sein, lass dei - ne Lie - be gnä - dig

A. lä - chelnd einst dort wie - - - - der, seh' ich dich wie - -

S
sein. Mein Herr o lass mich knie'n vor dir.

A
der.

Fl
Cl
Horn

Str
pp
Horn

Dscherikoff.

Er-he-be dich, treu-lo-ses Weib!

mit dem Gesang

pp
Horn

f

Sarema (sich erhebend).
heftig bewegt

Bei Al-lem, was mir hei-lig ist: Du irrst, o Dsche-ri-koff!

f
p

Dscherikoff (ruft hinaus). (zu Sarema)

Ruft al-le schnell her-bei! Er stirbt noch heu-te, das schwör' ich dir!

Str. *fp*

D

Ihm wird sein Los bestimmt von Je - nen dort, die er ver -

sf *f* *p* *Str.*

(Ein Trompeter auf der Bühne.)

rieth.

(Dschirikoff öffnet die Zeltvorhänge. Man erblickt das weitausgebreitete Lager, Soldaten in Gruppen, Männer und Frauen kommen auf das Trompetensignal herbei.)

gut markirt *pp* *Str.* *Trompete* *ff*

Sarema (händeringend).

O Gna - - de!

cresc. *f*

(kräftig zu den Soldaten)

Dscherikoff.

Hört eu-ren Füh- rer an! Mitschlauer List hat sich ein

The first system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has a few notes in the first measure, then rests, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Mann der Fein - de bei uns ein - ge - schli - chen uns zu ver - ra - then sei - nen

The second system continues the musical score. The bass line has a few notes, then rests, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Brü - dern. Männer. Zum Tod mit ihm, zum Tod!

Tenöre.
Basse.

The third system introduces vocal parts. The Tenor line (Tenöre.) and Bass line (Basse.) both have a few notes, then rests, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

The piano accompaniment for the third system is more complex, featuring a series of triplets and dynamic markings such as *f* and *ff*. The right hand has a series of eighth notes with triplets, while the left hand has a similar pattern.

Euch wer - de Recht; er ist ein Füh - rer sei - nes

The fourth system continues the musical score. The bass line has a few notes, then rests, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

D

Volks - er stirbt und weit - hin soll sein Tod die

Hör. Horn. Tromp. Hör.

C B u Vel pizz. pp

D

Asslan.
ü - ber - frechen Stäm - me schre - cken. Nein! Er wird zu

Str. f

A

feu'rig
neu - - - en Flam - men die - sen Krieg ent - fa - chen, wird dem

A

Mit grösster Kraft. ten.
ü - ber - müth - gen Fein - de schnell ein En - de ma - chen!

ff feu'rig geigen

A

Tromp

A

feurig

Bis ihr nicht die Un - - - ge - wit - - ter

A

zwingt zu eu - ren Fü - - - ssen,

A

bis ihr den La - wi - - - nen nicht ge - bie - tet

cresc.

A

still zu stehn:

A

ff sempre cresc. *steigernd*

zwingt ihr nicht ein Hel - den - volk

A

das mit Ad - lern wohnt im Horst,

Viel bewegter. (drohende Bewegung unter dem Volke)

A

b2.

euch um Gna - de an - zu - flehn!

Br. u. Fag.

Tenor
Männer. (drohend, ziemlich schwach, nach und nach steigend)
Bass.
Hört ihr des stol - zen Hei - den
Hört ihr des stol - zen Hei - den Wort.

Sopr.
Frauen. *p* Hört ihr des stol - zen, des stol - zen Hei - -
Alt. *p* Hört ihr des stol - zen, des stol - zen Hei - den Wort, des
Wort, hört ihr des stol - zen Hei - den, des
hört ihr des stol - zen Hei - den, des Stol -

steigernd

Hör.

Bewegter.
- den Wort. Bald sol - len sie um
Stol - zen Wort. Bald sol - len sie um
Stol - zen Wort. Bald sol - len sie um
- zen Wort. Bald sol - len sie um

Bewegter, aber breit.

Gna - de fleh'n, um Gna - de fleh'n, um Gna - de uns fle - hen,
 Gna - de fleh'n, um Gna - de fleh'n, um Gna - de uns fle - hen,
 Gna - de fleh'n, um Gna - de fleh'n, um Gna - de uns fle - hen,
 Gna - de fleh'n, um Gna - de fleh'n, um Gna - de uns fle - hen,

um Gna - - de.
 um Gna - - de.
 um Gna - - de.
 um Gna - - de.
 (drohend) Wenn der Ku -
 Wenn der Ku -

ban in blu - ti - gen Wel - len, wenn der Ku - ban in blut' - gen

Wenn der Ku -

Wenn der Ku -

Str. Cl. Fag.
Cl.
Horn

ban in blu - ti - gen Wel - len hin - wälzt die Lei - chen der Re -

ban in blu - ti - gen Wel - len hin - wälzt die Lei - chen der Re -

blu - ti - gen, blut' - gen Wel - len hin - wälzt die Lei - chen der Re -

Wel - len, in blut' - gen Wel - len hin - wälzt die Lei - chen der Re -

bel - - len, hin - wälzt die Lei - chen der Re -

bel - - len, hin - wälzt die Lei - chen der Re -

bel - - len, hin - wälzt die Lei - chen der Re -

bel - - len, hin - wälzt die Lei - chen der Re -

H. Bl. Hör. Tromp.

Br.

f

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The lyrics are: "bel - - len, hin - wälzt die Lei - chen der Re -". The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines in both hands. A horn part is indicated by "H. Bl. Hör. Tromp." and a trumpet part by "Br.".

bel - - len, dann wol - len ih - - ren

bel - - len, dann wol - len ih - - ren

bel - - len, dann wol - len ih - - ren

bel - - len, dann wol - len ih - - ren

bel - - len, dann wol - len ih - - ren

f *ff*

The second system continues the musical score. The vocal parts have the lyrics: "bel - - len, dann wol - len ih - - ren". The piano accompaniment continues with a similar complex texture. Dynamic markings include *f* and *ff*. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

Stolz wir seh'n, ih- - - ren Stolz wir se - hen!

Stolz wir seh'n, ih- - - ren Stolz wir se - hen!

Stolz wir seh'n, ih- - - ren Stolz wir se - hen!

Stolz wir seh'n, ih- - - ren Stolz, ihren Stolz wir se - hen!

Dscherikoff.

Allegro.

(Ruhe gebietend.)

f *frei*

Führt den Ge - fang - nen

ab; bis morgen früh gönn' ich ihm Frist zum To - - - de sich zu be - rei - ten.

Tromp. u. Pos. *pp*

Sechste Scene.

Sarema und Dscherikoff. Asslan wird gefesselt fortgeführt, Dscherikoff schliesst den Zeltvorhang.

Str.
f mit Feuer

Sarema. Dscherikoff (bestimmt).

Zum letz - ten - mal er - hö - re mein Fleh'n! Ich kann und will es nicht!

Mässig.

D Du wagst es zu vergessen, dass du mir

D (Sarema fährt entrüstet auf.)

Scla - vin bist, die meine Lieb vom Staub er - hebt.

Schnell.

(mit Hohn)

D. Er - spa - re für ein bräut - li - ches Er - glühn die Flam - men, wel - che dei - ne

H. Bl. u. Str.

pp Str.

Adagio. sehr breit

D. Au - gen sprühn.

Viol. u. Br.

Str. H. Cl.

Ob. Cl.

Hör.

Becken.

ff

ff 3

Sarema (mit voller Kraft und Leidenschaft).

Fluch ü - ber diesen Rausch! Ver -

Tromp.

Hör.

ff

Pauk

f Fag.

S. flucht die Fluth, die mich zum Bad in dem kry -

Clar. u. Fag.

Vcl. Contrab. u. B. Cl.

ff

p

S. *stall-nen Schoss verlockt und tü-ckisch mich ver-*

S. *schlun-gen hat, Fluch mei-nen Küs-sen,*

S. *Fluch der Lust, die mich umschlang mit*

S. *wei-chen Ar-men, die mich ge-drückt an*

S. *dei - - - ne Brust!*

S.

(Im höchsten Affekt)

S. *Doch bei dem Gotte meiner Brü-der ich schütte jeden Frevel*

Str.

Vel. B. u. B. Cl.

Ob. Engl. H. Cl. u. Pos.

S. *ab, und wie ich lieb-te has-se ich und ruf!*

Str. u. H. Bl.

ten.

(mit grösster Kraft) (Dscherikoff, höhnisch Sarema anblickend, geht ab.)

S. Fluch ü-ber dich und ü-ber mich!

S.

Tutti. *ff* *fff*

Tromp. Pos. Fag.

Pauk. *pp* Pauke.

Siebente Scene.

Sarema allein, Sie ist in höchster Abspannung und Verzweiflung zusammen gesunken.

S. *Sehr breit.* (Sarema starr vor sich hinblickend.) (leise vor sich hin)

Kein Wort der

Fl. Cl. Fag. *pp* Str. *pp*

Hör.

S. Gnade, während Asslan ihn er-ret-ten wollte; o mein Volk ist e-del, doch

Hör.

S
falsch sind sei-ne Fein-de, weh mir, we-he mir!

Horn u. Fag.

Br. u. Horn.

Sehr bewegt.

(Sich aufraffend, entschlossen.)

S
Dich Ass-lan muss ich ret-ten. Ich

p Hör.

S
muss um je-den Preis hin-ü-ber zu den Mei-nen, dennNachtserst

Viol. II.

S
kommen unsre Scharen (schmerzlich) und du sollst mor-gen ster-ben

Br. Vel. Cl. Hör.

Fag. Hör.

C. B.

(düster)

S. der Zorn der Brü-der tref-fe mich. Ich fürcht' ihn nicht wenn du ge-

Vel.
Pag.

Langsam.

S. ret - tet.

pp

S.

(leise und innig)

S. Zu euch, ihr heil'gen Him - melsmächte

Str.
pp
sempre pp

S. steigt auf mein brün-sti-ges Ge - bet o steht mir bei zur

S. *pp* *ten. poco rit.* Süh - nen - that, dass Hass vor Lie - be nicht be -

S. *ppp* steht. (geht langsam ab)

(Hier fällt langsam der Vorhang.)

ppp Tr. *ppp*

Ende des ersten Aktes.